

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
NÁVOD K POUŽITÍ**

VLOERVENTILATOR  
VENTILATEUR DE SOL  
BODENVENTILATOR  
FLOOR FAN  
PODLAHOVÝ VENTILÁTOR  
VENTILADOR DE SUELO



**DO8131**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

## ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky
2. poskytování záruky:
  - a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
  - b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu nebo dokladu o zaplacení
  - c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje
3. záruka se nevztahuje
  - a) na mechanické poškození
  - b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
4. záruka zaniká:
  - při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
  - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy: Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz) tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550

Type nr. Apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO8131**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel : .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel. spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.



## INFORMATION DE RECYCLAGE

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

## RECYCLING INFORMATIONEN

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushalts-abfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## RECYCLING INFORMATION

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this

product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržáním tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkooop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

---

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace

Popis vady 2. reklamace

Popis vady 3. reklamace

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

DOMO – ELEKTRO S.R.O  
HLUBOKÁ 147  
CZ-345 06 KDYNĚ  
TELEFON +420 379 789 684  
+420 777 327 862  
(servis) +420 777 327 863

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een



---

externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Raak het toestel niet aan met natte handen of voeten.
- Gebruik het toestel niet met blote voeten.
- Steek geen vingers of objecten in ventilatie- of luchtuitlaatopeningen. Dit kan elektrische schokken, brand of beschadiging van het toestel als gevolg hebben.
- Blokkeer nooit de luchtinlaat of luchtuitlaat, dit om brand te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het toestel stabiel staat op een effen oppervlak. Zorg ervoor dat het snoer niet bedekt wordt, plaats geen objecten op het snoer, zorg ervoor dat er niet gestruikeld kan worden over het snoer.
- Zorg ervoor dat het elektrisch snoer niet te dicht bij het warme toestel ligt.
- Trek niet aan het elektrisch snoer of aan het toestel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Stel het toestel niet bloot aan regen, zon, etc.
- Laat het toestel niet gebruiken door kinderen of onbevoegde personen zonder toezicht.
- Dompel het toestel niet onder in water.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad, douche of zwembad. Gebruik het apparaat niet op vochtige of natte plaatsen.
- Voordat u het toestel reinigt moet u altijd het toestel uitzetten door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of de knop van de verwarming op uit te zetten.

- Wanneer uw toestel beschadigd is, zet het dan uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Probeer het vooral niet zelf te herstellen. Raadpleeg een elektricien of de dienst na verkoop van de fabrikant, om zeker te zijn van het gebruik van originele onderdelen.
- Wanneer u beslist om uw toestel nooit meer te gebruiken, raden wij aan om het elektrisch snoer af te knippen nadat u het uit het stopcontact verwijderd hebt. Wij raden u ook aan om de onderdelen onschadelijk te maken die gevaarlijk kunnen zijn voor kinderen.
- Installatie van het toestel moet gebeuren volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Een verkeerde installatie kan leiden tot ongelukken met mensen, dieren of schade aan dingen. De fabrikant kan hiervoor niet verantwoordelijk gesteld worden.
- Het toestel moet altijd rechtstaand gebruikt worden.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het typeplaatje op uw toestel. Wanneer u twijfelt, raadpleeg dan een elektricien.
- Laat het toestel niet aanstaan wanneer u het niet nodig hebt. Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet nodig hebt.
- Plaats het apparaat niet tegen een stopcontact.
- Het elektrisch snoer kan niet vervangen worden door de gebruiker. Voor het vervangen van het elektrisch snoer mag u uitsluitend een beroep doen op een hersteldienst van de fabrikant.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis.

- Laat het toestel nooit onbewaakt achter.

## ALLEEN VOOR HUISHOUEDELIJK GEBRUIK

### **GEBRUIK**

Om de snelheid aan te passen, verplaatst u de schakelaar naar de gewenste positie:

0 : uit

1 : traag

2 : gemiddeld

3 : snel

### **REINIGING**

Gebruik een zachte doek om de ventilator schoon te maken. Wanneer het vuil niet gemakkelijk kan verwijderd worden, mag u gebruik maken van zeepwater. Gebruik geen benzine, thinner of andere solventen om uw ventilator schoon te maken.

## **PRÉCAUTIONS**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une

---

minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Ne touchez jamais l'appareil aux mains ou aux pieds humides.
- N'utilisez jamais le chauffage si vous avez les pieds nus.
- Ne mettez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures de ventilation ou de sortie d'air. Ceci peut provoquer des chocs électriques, un incendie ou l'endommagement de l'appareil.
- Ne jamais bloquer les ouvertures de ventilation ou de sortie d'air, afin d'éviter le risque d'un incendie.
- Mettez l'appareil sur une surface plate. Ne jamais couvrir le cordon, ne jamais mettre des objets sur le cordon, veillez à ce que personne ne puisse buter sur le cordon.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne se trouve pas trop près du chauffage chaud.
- Ne tirez pas au cordon électrique ou au ventilateur afin de retirer la fiche de la prise de courant.
- Tenez l'appareil à l'abri de pluie, de soleil, etc.
- Veillez à ce que le appareil ne soit jamais utilisé par des enfants ou des personnes non-qualifiées.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le en retirant la fiche de la prise de courant ou en appuyant

sur le bouton du chauffage. Si votre appareil est endommagé, débranchez-le. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. Contactez un électricien qualifié, afin de garantir l'utilisation des parties originales.

- Si vous décidez de ne plus jamais utiliser le chauffage, nous vous conseillons de couper le cordon électrique après l'avoir retiré de la prise de courant. De même, il est recommandé de neutraliser les parties qui pourraient être dangereuses pour les enfants.
- L'installation de l'appareil ne peut être effectuée que selon les instructions du fabricant. Une mauvaise installation pourrait engendrer des risques pour les hommes et les animaux ou bien causer des dégâts matériels. Le fabricant ne sera pas responsable.
- L'appareil doit toujours se trouver debout lors de l'utilisation.
- Veillez à ce que la tension réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil. En cas de doute, consultez d'abord un électricien.
- Ne laissez pas l'appareil en marche si vous n'en avez pas besoin. Assurez-vous qu'il est "hors service" si vous ne l'utilisez pas, en retirant la fiche de la prise de courant.
- Le cordon électrique de l'appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Ce remplacement ne peut être effectué que par le service de réparation du fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.

---

## **PROCEDE D'UTILISATION**

Simplement appuyez le bouton sur la vitesse que vous désirez.

0 : arrêt

1 : bas

2 : moyen

3 : haute

## **NETTOYAGE**

Corps:

Utilisez un tissu ou chiffon pour nettoyer. Utilisez de l'eau savonneuse en cas de saleté et de crasse. Il n'est pas permis d'utiliser benzine ou d'autres solvants.

## **SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

**Achtung:** das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.



- 
- Das Gerät nicht mit nassen und/oder feuchtigen Händen oder Füßen berühren.
  - Das Gerät nicht mit nackten Füßen benutzen.
  - Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Belüftungs- oder Luftausströmöffnungen.
  - Das kann zu Stromschlägen, Brand oder Beschädigungen des Geräts führen.
  - Blockieren Sie nie die Luftein- oder -ausströmöffnungen, dies könnte Brand verursachen.
  - Sorgen Sie dafür, dass das Gerät stabil auf einer ebenen Fläche steht. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht abgedeckt wird, stellen Sie keine Gegenstände auf das Kabel, sorgen Sie dafür, dass niemand über das Kabel stolpern kann.
  - Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht zu dicht beim Heizkörper liegt.
  - Der Speisekabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker von der Steckdose herauszuziehen.
  - Das Gerät nicht an die Witterungseinflüsse (Sonne, Regen usw.) bringen.
  - Das Gerät darf nicht von Kindern oder Nichtskönnern, ohne Aufsicht benutzt werden.
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
  - Das Gerät in der Nähe von Badewanne, Dusche oder Schwimmbad nicht benutzen. Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Stellen.
  - Bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, das Gerät ausschalten und den Stecker herausziehen.
  - Im Fall von Schade und/oder Funktionsfehler des

Gerätes, das Gerät ausschalten. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose. Eventuelle Reparaturen können nur durch einen vom Hersteller berechtigten Kundendienst durchgeführt werden und verlangen Sie originelle Ersatzteile. Die Sicherheit des Gerätes kann durch die Nichtbeachtung des Obengesagten gefährdet werden.

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, dann schneiden Sie den Speisekabel, um das Gerät unwirksam zu machen.
- Dazu wird es empfohlen, die gefährlichen Teile des Gerätes harmlos zu machen, meistens für die Kinder, die das unbrauchbare Gerät als Spielzeug benutzen können.
- Die Installation soll nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann Schaden zu Personen, Tieren oder Sachen verursachen, wogegen der Hersteller nicht als verantwortlich betrachtet werden kann.
- Das Gerät muss immer stehend, d.h. auf den Füße, stützend, arbeiten. Das Gerät muss so gelegt, dass die Steckdose zugänglich ist.
- Das Gitter des Gerätes muss immer sauber sein.
- Die Stromfestigkeit der Anlage und der Steckdosen müssen für die auf dem Schild gekennzeichnete maximale Lesitung des Gerätes geeignet. Im Zweifelfalle wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Das Eingeschaltete Gerät nicht umsonst lassen. Den Stecker von der Steckdose ausschalten, wenn das

Gerät nicht benutzt wird.

- Den Speisekabel soll durch den Benutzer ersetzt werden. Im Fall von Kabelbeschädigung oder für seinen Ersatz wenden Sie sich nur an einen von dem Hersteller berechtigten Kundendienst.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außer Haus.

## **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

Um die Geschwindigkeit einzustellen, stellen Sie die Geschwindigkeitsschalter auf die gewünschte Geschwindigkeit :

0 : aus

1 : niedrig

2 : mittel

3 : hoch

## **REINIGUNG**

Für die Reinigung des Abdeckung können Sie ein feuchten Tuch gebrauchen. Wenn der Ventilator sehr schmutzig ist können Sie Wasser mit Seife verwenden. Gebrauchen Sie nie Benzin oder jedere andere Solvente um der Ventilator zu reinigen.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision.

Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

- 
- Don't touch the appliance with wet hands or feet.
  - Don't use the appliance barefoot.
  - Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or fire or damage the heater.
  - To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner.
  - Always place the appliance on a stable, flat, level surface when operating. Do not cover the power cord, do not place any objects on the power cord. Make sure the power cord can not be tripped over.
  - Make sure the cord isn't placed on a hot surface.
  - Don't pull the power cord or the appliance to remove the plug from the socket.
  - Don't expose the appliance to rain, sun, etc.
  - Don't let children or unauthorised persons use the appliance without supervision.
  - Don't immerse the appliance in water.
  - Don't use the appliance near a bath, shower or swimming pool. This appliance is not intended for use in wet or damp locations.
  - Before cleaning the appliance always unplug the appliance first or put the switches in the "off" position.
  - When your appliance is damaged, switch it off and unplug the power cord. Don't try to repair it yourself. Contact an electrician or the after sales service of the manufacturer, to make that original parts will be used.
  - When you decide to never again use the appliance, we recommend to cut of the power cord completely, after

you have removed the plug from the socket.

- Installation of the appliance must be done according to the specifications of the manufacturer. A wrong installation can lead to accidents with people, animals or damage to objects. The manufacturer cannot be held responsible for this.
- The appliance must always be used upright.
- The inlet grill of the appliance must always be left free.
- Make sure that the current is the same as mentioned on the rating label. When in doubt, let it be checked by an electrician.
- Don't let the appliance operate when it is not necessary. Remove the plug from the socket when you don't need the appliance.
- Don't cover up the air inlet and air outlet grill.
- The power cord of this appliance cannot be replaced by the consumer. For the replacement of the cord you can only make an appeal on the after sales service of the manufacturer.
- Do not use the appliance outdoors.

### **HOW TO USE**

To adjust the speed, move the speed control to the required position:

0 : to stop

1 : slow

2 : medium

3 : fast

### **CLEANING**

Use a soft tissue or cloth to clean. In case dirt or grime does not come off easily, use soapy water. Do not use benzine thinner or other solvents.

## **DŮLEŽITÉ**

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Nesahejte nikdy skrz mřížku ani tam nestrkejte různé předměty, pokud je ventilátor v provozu.

Dříve než ventilátor zapnete, ujistěte se, že pevně stojí na rovné ploše a nemůže se převrátit.

Nikdy nestavte ventilátor ven, do okna nebo do vlhkého prostředí, mohlo by vzniknout nebezpečí úrazu el. proudem.

Nesahejte na ventilátor vlhkýma rukama ani nohama – kovová konstrukce představuje nebezpečí úrazu el. proudem.

Nenechte ventilátor obsluhovat děti, osoby psychicky narušené nebo nesvéprávné osoby. Ostatní dobře o obsluze poučte.

V případě poruchy, pádu přístroje nebo jiného poškození, nechte přístroj prohlédnout a opravit v odborném servisu. Pokud ho nebudete dále používat, odstříhňte přívodní kabel.

Zabraňte používání vyřazeného ventilátoru jako hračky. Instalace musí být provedena odborně podle návodu a ventilátor musí být na stabilní podložce, jinak hrozí poranění osob nebo zvířat. Zástrčka běžícího přístroje musí být stále volně dosažitelná pro nouzové vypnutí.

Přesvědčte se, že připojujete ventilátor k zásuvce s požadovaným výkonem podle štítku spotřebiče a přívodní kabel není porušený.

Tento přístroj je zakázáno používat ve venkovních prostorách a s jakoukoliv, byť malou vadou !!



---

## NÁVOD K POUŽITÍ

Připojte ventilátor k síti a nastavte přístroj na požadovaný směr ventilace.

Rychlost vrtule můžete regulovat ve třech pozicích :

0 – stop

1 – nízká

2 – střední

3 – vysoká

## ČIŠTĚNÍ

Nejdříve odpojte přístroj od elektrické sítě. Všechny díly můžete otřít vlhkým hadrem s trochou čisticího prostředku na nádobí. V případě silného znečištění použijte teplou vodu se saponátem.

---

## **NORMAS DE SEGURIDAD**

No toque el ventilador con las manos o los pies mojados.

No utilice el ventilador con los pies descalzos.

No introduzca los dedos u objetos en las aberturas de ventilación o de salida de aire. Esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o daños a la unidad.

Nunca bloquee la entrada ni la salida de aire, con el fin de evitar incendios.

Asegúrese de que el ventilador se mantiene estable sobre una superficie plana. Asegúrese de que el cable no está cubierto, no coloque objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.

Asegúrese de que el cable de alimentación no está demasiado cerca de la unidad.

Para desconectar el enchufe de la toma de corriente no tire del cable ni del ventilador.

El ventilador no debe exponerse a la lluvia, sol, etc.

Los niños o personas no autorizadas sin supervisión no deben utilizar el ventilador.

No sumerja el ventilador en agua.

No use el ventilador cerca de una bañera, ducha o piscina, ni en lugares húmedos o mojados.

Antes de limpiar el ventilador debe apagarlo siempre quitando el enchufe de la toma de corriente o pulsando el botón de apagado del ventilador.

Si su ventilador está dañado, apáguelo y retire el enchufe de la toma. Sobre todo no intente repararlo usted mismo.

Consulte a un electricista o el servicio post-venta del

fabricante, para asegurarse de utilizar piezas originales. Si usted decide no usar más su ventilador, se recomienda cortar el cable después de sacarlo de la toma de corriente. También recomendamos hacer las piezas peligrosas inofensivas para los niños.

En la instalación del ventilador debe seguir las instrucciones del fabricante. La instalación incorrecta puede causar accidentes a personas y animales o daños a las cosas. El fabricante no se hace responsable de esto. El ventilador se debe utilizar siempre en posición vertical.

Asegúrese de que el voltaje de la red corresponde al de la placa de identificación del ventilador. En caso de duda, consulte a un electricista.

No deje el ventilador encendido cuando no lo necesita. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no necesita el ventilador.

No coloque el ventilador contra una toma de corriente. El cable eléctrico no puede ser reemplazado por el usuario. Para reemplazar el cable de alimentación se debe acudir a un centro de servicio del fabricante.

No utilice el ventilador al aire libre.

Nunca deje el ventilador sin vigilancia.

Este ventilador puede ser utilizado por niños de 8 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, a condición de que dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones

sobre el uso del ventilador de manera segura, y que también conozcan los peligros del uso del ventilador.

Los niños no deben jugar con el ventilador.

El mantenimiento y la limpieza del ventilador no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y con supervisión.

Mantenga el ventilador y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este ventilador es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:

Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.

Granjas.

Habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con carácter residencial

Habitaciones de invitados o similares.

Nota: el ventilador no debe utilizarse con temporizador ni con control remoto separado.

### **USO**

Para ajustar la velocidad debe mover el interruptor a la posición deseada:

0: desconectado

1: lento

2: normal

3: rápido

También puede inclinar el ventilador hacia arriba presionando suavemente la parte superior del ventilador.

---

**LIMPIEZA**

Utilice un paño suave para limpiar el ventilador. Si no se puede quitar la suciedad fácilmente, puede usar agua enjabonada. No use gasolina, disolventes u otros diluyentes para limpiar el ventilador.

